

Chers amis vélivoles,

L'année 2020 touche à sa fin, et même s'il serait facile de revenir sur les problèmes sanitaires et économiques, je souhaite vous transmettre un message plus positif pour clore cette année si particulière.

Malgré les restrictions, nous avons eu le plaisir de vous retrouver nombreux pour profiter des cumulus, et nous avons eu la chance de faire de beaux vols dans les paysages magnifiques que nous offrent les Alpes du sud. J'espère que 2021 sera un nouveau départ pour de nouvelles rencontres et de bonnes ascendances sur la petite et agréable plateforme de la Motte du Caire.

Toute l'équipe du CVVMC se joint à moi pour vous souhaiter une excellente année 2021, de beaux cumulus et de beaux vols, en sécurité bien sûr !

Christophe Holenweg

Président du CVVMC

Dear gliding friends,

2020 is coming to its end, and even if it would be easy to look back to sanitaries and economicals problems, I want to share with you a more positive message to close this very particular year.

Despite the restrictions, we had the pleasure to see many of you to enjoy the cumulus, and we were lucky to have nice flights in the beautiful landscape of the southern alps. Roll on 2021, for a new start with meetings and good thermals on the small and pleasant gliding air field of la Motte du Caire.

All the CVVMC team join me to wish you an excellent year 2021, good cumulus, nice and safe flights of course !

Christophe Holenweg

CVVMC chairman

Liebe Freunde des Segelfluges,

das Jahr 2020 neigt sich dem Ende zu, und selbst wenn es leicht wäre, nur auf sanitäre und wirtschaftliche Probleme zurückzublicken, möchte ich Euch eine positivere Botschaft zum Abschluss dieses besonderen Jahres mitteilen.

Trotz der Einschränkungen hatten wir das Vergnügen, viele von Euch bei uns zu begrüßen, um das fantastische Wetter zu genießen und wir hatten das Glück, viele schöne Flüge in der wunderschönen Landschaft der südlichen Alpen zu machen.

Macht mit 2021 einen Neuanfang mit Eurem Besuch bei uns mit guter Thermik auf dem kleinen und familiären Segelflugplatz von La Motte du Caire.

Das gesamte CVVMC-Team schließt meinen Grüßen an und wünscht Euch ein ausgezeichnetes Jahr 2021, Hammerwetter und natürlich schöne und sichere Flüge!

Christophe Holenweg

CVVMC Vorsitzender